



Maleficium

Martine Desjardins

CODA, 192 pages, 14,95 \$
ISBN 978-2-923550-27-5

alto

En guise d'introduction, un certain éditeur présente *Maleficium* comme un ouvrage interdit, rédigé par l'abbé Savoie au tournant du XX^e siècle et trouvé dans les décombres de l'archevêché de Montréal. Une fiction, certes, mystification, mais surtout une mise en scène qui donne le ton aux différents récits qui suivront. Les sept protagonistes livrent à tour de rôle leurs infortunes de pécheurs, sous le couvert de confesses offertes à l'abbé Savoie, transcripteur de ce livre dangereux. Ils avouent les excès où les ont menés leurs passions et en exposent les pénitences. L'un a parcouru Bombay à la recherche de l'odeur du safran et en perdra le nez, l'autre a poursuivi ses leçons d'anatomie dans l'archipel de Zanzibar et en revient zébré. Le confesseur suivant dit avoir rapporté un parasite d'une chasse aux insectes dans les cités perdues du Yémen, un autre a traversé le plateau arabe pour atteindre les vallées de l'Hadramaout et s'en est retrouvé voûté. Dans chaque récit, les hommes croiseront une femme envoûtante et seront témoins d'étranges manifestations. *Maleficium* se veut un tour du monde littéraire proche des *Mille et une nuits* où chaque destination chatouille les sens, attisés par une sensualité gothique où se côtoient érotisme et mystère.

L'auteure

Martine Desjardins est originaire de Mont-Royal, où elle habite toujours. Après des études de russe, d'italien et de littérature comparée, elle a travaillé pour plusieurs magazines dont *Elle Québec*, où elle a été assistante de rédaction pendant quatre ans. Elle rédige maintenant la chronique « Livres » à *L'Actualité*. Elle publie des romans depuis 1998, tous traduits en anglais. Son troisième roman, *L'évocation*, a reçu le prix Ringuet remis par l'Académie des lettres du Québec. Son dernier opus, *Maleficium*, a mérité le Prix Jacques-Brossard de la science-fiction et du fantastique, en plus d'être finaliste au Prix littéraire du Gouverneur général, au Prix des libraires du Québec, au Prix France-Québec, au Prix des cinq continents de la francophonie et au Grand prix littéraire Archambault.

Pour aborder l'œuvre :

Schéma actantiel de Greimas
Schéma de la communication de Jakobson
Figures de style
Registres de langue
Types de narrateur / Point de vue narratif

Thèmes

Religion
Péché
Sensualité
Érotisme
Exotisme
Voyage

Extrait

Quel ne fut pas mon étonnement d'apercevoir, au fond du sépulcre, la frêle silhouette d'une jeune fille accroupie qui tenait à bout de bras une bougie. Elle ne pouvait avoir plus de dix-sept ans. Elle portait une tunique de missionnaire et un rosaire noué à la ceinture; une guimpe blanche encadrait son visage et un long voile la couvrait de la tête aux chevilles. Son teint, à la lueur de la flamme, était cireux et le blanc de ses yeux paraissait jaune, ce qui ne diminuait en rien la parfaite innocence de ses traits. Cependant, la simplicité angélique de son sourire était rompue par un hiatus disgracieux qui déformait ses lèvres. » (p.23-24)

Pistes de réflexion et de discussion

- Objets de désir et de curiosité : discuter de l'attrait de l'étrange et de l'érotisme, de ce qui nous attire par sa beauté ou son étrangeté.
- *Maleficium* se présente comme une œuvre mise à l'index. Réfléchir à la question de la censure et du tabou en littérature ou en général.
- Explorer le thème de la morale religieuse. Les personnages de Desjardins se confessent pour expier leurs péchés; dans les religions chrétienne et juive, cela signifie réparer par la pénitence. Le roman se pose dans les jeunes années 1900. Qu'en est-il aujourd'hui? Comment se soulagent-on du poids de la culpabilité?

Pistes d'analyse

- *Maleficium* présente des similitudes, tant thématiques que formelles, avec les récits de voyage où les auteurs mettent en scène les nouveaux mondes explorés. Ils y décrivent ce qu'ils voient, ce qu'ils sentent, posent des jugements sur les habitudes, s'émerveillent, se vexent dans un langage souvent technique, détaillé, scientifique. Mettre en parallèle avec les théories de Jauss sur l'**horizon d'attente**¹ (Erwartungshorizont) où trois facteurs définis influencent la lecture et la réception de l'œuvre : les savoirs culturels, la connaissance du genre (comparaison avec ce qui y est déjà inscrit) et le contraste entre langue littéraire et langue pratique.
- Étudier la question de la **fiabilité narrative**. Le lecteur est prédisposé à faire confiance. Il ouvre le livre, lit une notice lui certifiant que tout y est véridique et il le croit. Développer les questions de fiabilité narrative. Les narrations ici sont imposées comme faits parce que mises sur papier par l'abbé Savoie, parce que la confession est un endroit où l'on avoue, où l'on dit vrai. Les personnages lorsque présentés sans vices sont jugés fiables, a contrario, le lecteur aura tendance à mettre en doute la parole de voleurs ou de présumés coupables. Évaluer la crédibilité des récits et l'impact de la note de l'éditeur sur la lecture en invoquant l'effet de mystification en littérature².
- Étudier l'**apport des cinq sens** dans l'écriture de Martine Desjardins. En littérature, l'apport des sens est souvent relégué à l'arrière-plan, réussissant parfois à se hisser au plan thématique, tout au plus. Étudier les cinq sens tels qu'ils apparaissent dans l'espace diégétique proposé par le texte, les caractéristiques ou contraintes que cet espace impose à la vie sensorielle, et vice-versa. Les impacts que la mise en évidence des sens ont sur la narration.
- *Maleficium* présente une similitude avec l'écriture de Borges en ce sens qu'elle allie imaginaire et érudition. Étudier le jeu qui s'opère entre le réel et l'apocryphe. Étudier comment la présentation de faits imaginaires exposés avec précision et détail les fait passer pour vraisemblables et comment la présentation de faits véridiques loufoques nous fait douter de leur véracité.

¹ « L'oeuvre [...] nouvelle est reçue et jugée non seulement par contraste avec un arrière-plan d'autres formes artistiques, mais aussi par rapport à l'arrière-plan de l'expérience de la vie quotidienne. La composante éthique de sa fonction sociale doit être elle aussi appréhendée par l'esthétique de la réception en termes de question et de réponse, de problème et de solution, tels qu'ils se présentent dans le contexte historique, en fonction de l'horizon où s'inscrit son action. » Jauss H.R., *Pour une esthétique de la réception*, Paris, Gallimard, 1978, p. 83.

² « En théorie, chaque forme de fausse signature n'est jamais que le résultat d'une combinatoire, somme toute élémentaire, entre un nom et un texte; le travestissement de ceux-ci, constitutif des supercheries, se laisse donc décrire au moyen de typologies parallèles. Mais le processus mystificateur n'entre en action que si ces manipulations déceptives sont suivies d'un effet précis : en l'occurrence, d'une falsification de la lecture même. Autant que de procédés d'écriture, c'est d'une stratégie de publication que dépend toute mystification. Le jeu en est rarement absent, qui met à l'épreuve l'autorité des discours; et la littérature, si elle risque gros, ne s'y trouve pas forcément disqualifiée. » Jean-François Jeandillou, *L'esthétique de la mystification, tactique et stratégie littéraires*, Paris, Les éditions de Minuit, 1994, p. 140

Activité de création littéraire

Écrire un texte court à l'image des récits présentés. Un monologue mettant en scène un péché et un sens.

Prendre un court récit de voyage et en faire un texte fantastique ou érotique.

Moderniser les pécheurs. Poser leurs gestes dans un contexte contemporain et en imaginer les conséquences.

Échos de la presse

- « L'auteur du *Cercle de Clara* (1997) et de *L'évocation* (2005) ose un livre sans équivalent, trempant sa plume dans une encre qui semble appartenir à une autre époque, un temps où la nature et ses mystères n'étaient pas encore décryptés; où le désir était une force obscure, dont il fallait se méfier. [À] ranger en bonne place dans le cabinet de curiosités de la littérature actuelle. **** »

Tristan Malavoy-Racine, *Voir*

- « *Maleficium* est également une sorte de célébration orgiaque de nos cinq sens, tous sollicités par l'écriture délicieusement et délibérément surannée que privilégie Martine Desjardins. Nourri par sa fréquentation de journaux d'explorateurs du monde entier, d'ouvrages de référence sur la médecine, l'entomologie et les professions diverses des confessés de monsieur l'abbé, le roman impressionne à la fois par la rigueur de son réalisme [...]. »

Stanley Péan, *Le libraire*

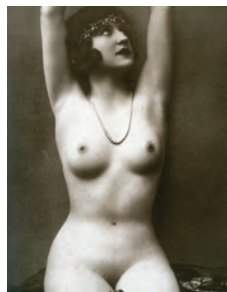
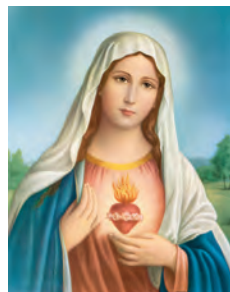
- « *Maleficium* est d'une érudition minutieuse. Desjardins a un souci de la précision dans la description, un goût pour le mélange des savoirs qui font de son roman un texte d'une richesse peu commune, qui se promène d'une théorie médicale à une parabole biblique. »

Elsa Pépin, *La Presse*

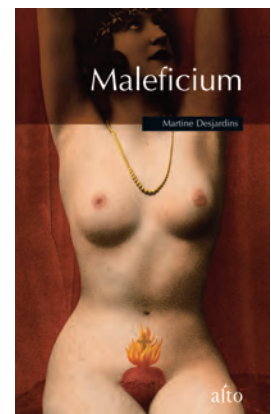
Pour aller plus loin

Anecdote éditoriale

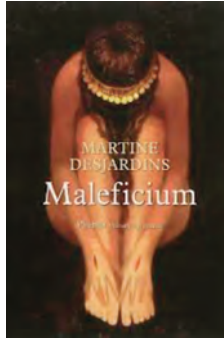
Lors de la conception de la couverture de *Maleficium*, l'équipe d'Alto et le graphiste Hugues Skene (KX3 Communication) ont mis en commun leurs idées pour représenter le roman. Ils ont choisi trois images partir desquelles travailler.



=



Le livre, d'abord paru en 2010, a beaucoup fait réagir les lecteurs. Les plus jeunes reluquaient la couverture derrière la jupe de leur mère et rigolaient tout bas, d'autres en étaient choqués; tout le monde avait quelque chose à en dire. Qu'en pensez-vous? Auriez-vous fait les mêmes choix de couverture? Voici les couvertures d'autres éditions : Talonbooks et Phébus. Sont-elles plus justes? Moins choquantes?



Livres

Les mille et une nuits, XIII^e siècle (contes)

Relations de voyages autour du monde, James Cook, 1768-1779 (récit de voyage)

Le Moine, Matthew Gregory Lewis, 1796 (roman)

Les fleurs du mal, Charles Beaudelaire, 1857 (poésie)

Les passagers du vent, François Bourgeon, 1979 (bande dessinée)

Voyages au Canada, Jacques Cartier, 2000 (récit de voyage)

« Les Djinnns » (poème paru dans *Les Orientales*), Victor Hugo, 1829

Djinn (T.1 La favorite), Jean-Dufaux et Ana Mirallès, 2001

Peinture

Œuvres de Hieronymus Bosch

Œuvres de Odd Nerdrum

Œuvres de Odilon Redon

Film

La Plume et le sang, Philip Kaufman, 2000

Musique

The Carny, Nick Cave and The Bad Seeds

Into The Labyrinth, Dead Can Dance